



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

INSPEKCJA WETERYNARYJNA  
VETERINARY INSPECTION

الشهادة الصحية لتصدير لحوم الدواجن ومنتجاتها إلى المملكة العربية السعودية

ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA MIĘSA DROBIOWEGO I PRODUKTÓW Z  
MIĘSA DROBIOWEGO EKSPORTOWANYCH DO KRÓLESTWA ARABII  
SAUDYJSKIEJ

Health Certificate for Export of Poultry Meat  
and its Products to the Kingdom of Saudi Arabia



<p>I.1 Wysyłający (Eksporter)/ Consignor (Exporter) المرسل (المصدر)</p> <p>Nazwa/ Name الاسم</p> <p>Adres/ Address العنوان</p>	<p>I.2 Numer świadectwa zdrowia/ Certificate Reference No. الرقم المرجعي للشهادة الصحية</p> <p>Miejsce wystawienia/ Place of Issue مكان الإصدار</p> <p>Data wystawienia/ Date of Issue تاريخ الإصدار</p>				
<p>I.4 Odbiorca (importer)/ Consignee (importer) المرسل إليه (المستورد)</p> <p>Nazwa/ Name الاسم</p> <p>Adres/ Address العنوان</p>	<p>I.3 Kompetentna władza wystawiająca świadectwo/ Competent Certifying Authority الجهة الرقابية المختصة</p> <p>Adres/ Address العنوان</p> <table border="1" data-bbox="799 1365 1479 1606"><tr><td data-bbox="799 1365 1198 1486"><p>I.5 Kraj pochodzenia/ Country of origin بلد المنشأ</p></td><td data-bbox="1205 1365 1479 1486"><p>Kod ISO/ ISO code* رمز الأيزو</p></td></tr><tr><td data-bbox="799 1495 1198 1606"><p>I.6 Kraj przeznaczenia/ Country of destination بلد الوصول</p></td><td data-bbox="1205 1495 1479 1606"><p>Kod ISO/ ISO code* رمز الأيزو</p></td></tr></table>	<p>I.5 Kraj pochodzenia/ Country of origin بلد المنشأ</p>	<p>Kod ISO/ ISO code* رمز الأيزو</p>	<p>I.6 Kraj przeznaczenia/ Country of destination بلد الوصول</p>	<p>Kod ISO/ ISO code* رمز الأيزو</p>
<p>I.5 Kraj pochodzenia/ Country of origin بلد المنشأ</p>	<p>Kod ISO/ ISO code* رمز الأيزو</p>				
<p>I.6 Kraj przeznaczenia/ Country of destination بلد الوصول</p>	<p>Kod ISO/ ISO code* رمز الأيزو</p>				
<p>I.7 Producent/ Rzeźnia/ Producer/Slaughterhouse Est. الشركة الصانعة/المسلخ</p> <p>Nazwa/ Name الاسم</p> <p>Adres/ Address العنوان</p>	<p>I.8 Zakład pakowania (jeśli dotyczy)/ Packing Est. (if applicable) الشركة المعبأة (إن وجد)</p> <p>Nazwa/ Name الاسم</p> <p>Adres/ Address العنوان</p>				

<b>I.9 Świadectwo uboju Halal/ Halal Slaughtering Certificate</b>  <b>Źródło/ Source:</b>	<b>شهادة الذبح الحلال</b>  <b>رقم الشهادة</b>
<b>I.10 Punkt przekroczenia granicy kraju wejścia/kraj przeznaczenia/ Border of Entry/Country of Destination</b>	<b>I.11 Punkt przekroczenia granicy kraju załadunku/ kraj wysyłający/ Border of Loading/Country of Dispatch</b>
<b>I.12 Rodzaj transportu/ Means of transport/conveyance</b>  <b>Powietrzny/ By Air</b> <b>Morski/ By Sea</b>  <b>Łądowy/ By Road</b>	<b>I.13 Numer środka transport/ Vehicle Identification No.</b>  <b>I.14 Temperatura środków spożywczych/ Temperature of Food product</b> <b>Otoczenia/ Ambient</b> <b>Chłodzony/ Chilled</b> <b>Mrożony/ Frozen</b>
<b>I.15 Towar certyfikowany dla/ Commodities Certified for:</b> <b>Do bezpośredniego spożycia przez ludzi/Human Consumption Directly:</b> <input type="checkbox"/> <b>Inne/ Other</b> <input type="checkbox"/>	
<b>I.16 Identyfikacja środków spożywczych/ Identification of the Food Products</b>	
<b>I.17 Poświadczenie zdrowotności/Health Attestation</b> <b>A. Ogólne wymagania/ General Requirements</b> Mięso drobiowe/produkty z mięsa drobiowego są bezpieczne i zdatne do spożycia przez ludzi/ The poultry meat / poultry meat products are safe and fit for human consumption Mięso pochodzi od zdrowych ptaków, które nie wykazują objawów klinicznych jakiegokolwiek choroby zakaźnej lub zaraźliwej, wymienionej przez kodeks OIE/ The meat has been derived from healthy birds that have no apparent clinical evidence of any contagious or infectious diseases listed by OIE. Ptaki zostały ubite w reźni zatwierdzonej i nadzorowanej przez polskie służby weterynaryjne, reprezentowane przez Główny Inspektorat Weterynarii oraz zarejestrowanej przez SFDA/ The birds have been slaughtered in a slaughterhouse that has been approved by the Polish veterinary service, represented by the General Veterinary Inspectorate, and under their supervision and registered by the SFDA. Mięso pochodzi od ptaków, które zostały poddane badaniu przed i poubojowemu przeprowadzonemu przez kompetentne władze/ The meat is produced from birds that have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by the Competent Authority.	

<p>Mięso drobiowe/ produkty z mięsa drobiowego zostały poddane obróbce w zakładzie który został poddany kontroli przez właściwy organ i stosuje system zarządzania bezpieczeństwem żywności oparty na zasadach HACCP lub systemu równoważnego/ The poultry meat/ poultry meat products were handled at an establishment that has been subjected to inspections by the Competent Authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.</p>	<p>تم إجراء عمليات تداول لحوم الدواجن ومنتجاتها في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة، وتطبيق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.</p>
<p>Mięso drobiowe/ produkty z mięsa drobiowego pochodzą z ptaków, które nie zostały zabite w celu zwalczania/kontroli chorób/ The poultry meat/ poultry meat product originates from birds that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication /control</p>	<p>أن مصدر اللحوم ومنتجاتها من طيور لم يتم ذبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها.</p>
<p>Mięso drobiowe/ produkty z mięsa drobiowego nie zostały pozyskane z ptaków karmionych przetworzonym białkiem zwierzęcym z wyłączeniem mączki rybnej / The poultry meat/ poultry meat product has not been derived from birds fed with processed animal protein, excluding fish meal.</p>	<p>أن مصدر لحوم الدواجن ومنتجاتها حيوانات لم يتم تغذيتها بالبروتين الحيواني المصنوع، باستثناء تلك من الأسماك.</p>
<p><b>B. Dodatkowe poświadczenia zdrowotności/ Additional health attestation:</b></p>	<p><b>ب. إفادة صحية إضافية خاصة:</b></p>
<p>Mięso drobiowe pochodzi z regionu(ów)/terytorium wolnych od wysoce zjadliwej grypy ptaków lub mięso drobiowe i jego produkty zostały poddane obróbce w celu zapewnienia zniszczenia wirusa grypy ptaków zgodnie z odpowiednim artykułem Kodeksu Zdrowia Zwierząt oraz zostały podjęte niezbędne środki ostrożności w celu uniknięcia kontaktu produktów z jakimkolwiek źródłem wirusa grypy ptaków/ The poultry meat comes from region(s)/ territory which is free from highly pathogenic avian influenza or poultry meat and its products has been processed to ensure the destruction of avian influenza virus in accordance with referring article in Terrestrial Animal Health Code and the necessary precautions were taken to avoid contact of the products with any source of avian influenza virus.</p>	<p>ان يكون مصدر لحوم الدواجن من منطقة أو مقاطعة خالية من مرض إنفلونزا الطيور عالي الضراوة، أو أنه تم معالجة اللحوم للتأكد من القضاء على فيروس إنفلونزا الطيور وفقاً للطرق الواردة في الكود الصحي لحيوانات اليايسة؛ وأنه تم اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة بعد المعالجة لمنع تلوث البضاعة بأي مصدر لفيروسات إنفلونزا الطيور .</p>
<p>Ptaki były hodowane w kraju lub na obszarze wolnym od rzekomego pomoru drobiu od momentu wylęgu lub przez przynajmniej 21 poprzedzających dni/ Birds have been kept in a country or zone free from infection with Newcastle disease in poultry since they were hatched or for at least the past 21 days</p>	<p>بقيت منذ فقسها أو خلال الـ 21 يوماً الأخيرة على الأقل في بلد أو منطقة خالية من مرض نيوكاسل.</p>
<p>Mięso zostało pozyskane z drobiu, który podczas transportu do rzeźni nie miał kontaktu z drobiem zarażonym wysoce zjadliwą grypą ptaków lub chorobą Newcastle./ The meat has been obtained from poultry that during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease</p>	<p>أن تكون لحوم الدواجن ومنتجاتها من طيور لم تحتك مع طيور مصابة بمرض إنفلونزا الطيور عالي الضراوة ومرض النيوكاسل أثناء نقلها للمنشأة.</p>
<p>Mięso nie miało kontaktu w żadnym czasie podczas uboju, rozbioru, przechowywania czy transportu z drobiem lub mięsem o niższym statusie zdrowotnym lub zabronionym przez prawo szariat, co zostało poświadczone przez Organizację Certyfikacji Halal. / The meat has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status or prohibited by Islamic sharia, as certified by Halal Certification Body.</p>	<p>عدم احتكاك اللحم في أي وقت أثناء الذبح أو التقطيع أو التخزين أو النقل مع طيور أو لحوم ذات حالة صحية متدنية أو محرمة في الشريعة الإسلامية. ويضمن ذلك الجهة المانحة للحلال.</p>
<p>Mięso/produkty mięsne są zaopatrzone w świadectwo uboju Halal/ The meat/ meat products are accompanied by a Halal slaughter certificate.</p>	<p>أن تكون لحوم الدواجن ومنتجاتها مصحوبة بشهادة ذبح حلال.</p>
<p>Mięso spełnia warunki uwzględnione w standardzie GSO 2481 w kwestii maksymalnych dopuszczalnych limitów pozostałości (MRL) leków weterynaryjnych w żywności/ The meat satisfies the conditions laid down in GSO 2481 on Maximum Residues Limits (Mrls) of Veterinary Drugs In Food</p>	<p>أن لحوم الدواجن ومنتجاتها مطابقة للمواصفة القياسية الخليجية رقم GSO 2481 الحدود القصوى المسموح بها من بقايا الادوية البيطرية في الاغذية</p>
<p>Mięso spełnia warunki uwzględnione w standardzie GSO 1016 w kwestii kryteriów mikrobiologicznych dla żywności/ The meat satisfies the conditions laid down in GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs.</p>	<p>أن لحوم الدواجن ومنتجاتها مطابقة للمواصفة القياسية الخليجية رقم GSO 1016 الحدود الميكروبيولوجية للسلع والمواد الغذائية.</p>

<p>Mięso nie pochodzi od ptaków modyfikowanych genetycznie i ich produktów zgodnie ze standardem GSO 2141/ The meat was not from genetically modified birds and their products in accordance with GSO 2141.</p>	<p>ان لا تكون لحوم الدواجن ومنتجاتها من طيور محوره وراثياً أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة وفقاً للمواصفة القياسية الخليجية GSO 2141</p>
<p>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że mięso drobiowe/ produkty z mięsa drobiowego opisane powyżej spełniają wszystkie wymogi, o których mowa w niniejszym świadectwie/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the poultry meat / poultry meat products described above meet all the requirements mentioned in this certificate.</p>	<p>أنا، الطبيب البيطري الرسمي الموقع أدناه، أشهد أن لحوم الدواجن ومنتجاتها المذكورة بياناتها أعلاه مطابقة للاشتراطات المذكورة في هذه الشهادة.</p>
<p><b>Organ odpowiedzialny za podpisanie świadectwa/ Body responsible for signature</b></p> <p style="text-align: right;"><b>الجهة الرسمية المختصة المخولة بالتوقيع</b></p> <p style="text-align: right;"><b>الختم الرسمي</b></p> <p><b>Pieczęć urzędowa/Official Stamp.</b></p> <p><b>Imię i nazwisko oraz stanowisko/ Name &amp; Position</b>                      <b>الاسم والوظيفة</b>                      <b>Data/ Date</b>                      <b>التاريخ</b></p>	